



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2017 PUBLIC EXAMINATION

Polish

Continuers Level

Wednesday 18 October: 2 pm Australian Eastern Daylight Time

Reading Time: 10 minutes

Writing Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You MUST NOT write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in POLISH.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 1 to 3)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 1		
1. (a) Describe the relationship between Gośka and Ewcia. Support your answer with evidence from the text.	3	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>		
(b) How does Gośka try to persuade Ewcia to come with her? Justify your answer with examples from the text.	2	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>		

Text 2

Marks

You may
make notes
in this space.

2. (a) Why would the book *W pustyni i w puszczy* make a great gift?

2

(b) Describe Kasia's role at the radio station. Support your answer with evidence from the text.

3

Marks

You may
make notes
in this space.

Text 3

3. (a) Why was Ela worried about what her parents might say?

1

(b) How does Ela's father's attitude towards Ela change throughout the conversation? Justify your answer with evidence from the text.

4

Part B (Questions 4 to 6)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in POLISH.

	Marks	
Text 4		You may make notes in this space.
4. Explain the significance of the phrase ‘Nocą strasznie tu fajnie!’ in the context of the text.	4	
Wyjaśnij jakie znaczenie w tekście ma wyrażenie „Nocą strasznie tu fajnie!”.		

Marks

You may
make notes
in this space.

Text 5

5. (a) What techniques does Antoni Gałązka use to encourage listeners to volunteer? Support your answer with examples from the text.

3

Jakich sposobów używa Antoni Gałązka, do zachęcenia słuchaczy aby zostali wolontariuszami? Poprzyj swoją odpowiedź przykładami z tekstu.

- (b) How is the name of the organisation 'Zielono Wszędzie' related to what it does?

2

W jaki sposób nazwa organizacji „Zielono Wszędzie” jest powiązana z tym co robi?

Marks

You may
make notes
in this space.

Text 6

6. (a) Describe the relationship between the two speakers. Justify your answer with evidence from the text.

4

Opisz relacje pomiędzy dwoma osobami mówiącymi. Uzasadnij swoją odpowiedź dowodami z tekstu.

(b) Why does Janek say: ‘W głowie się nie mieści’?

2

Dlaczego Janek mówi: „W głowie się nie mieści”?

End of Section 1

POLISH (CONTINUERS) EXAMINATION 2017

Section 1: Listening and Responding

PART A

Text 1

(female speaker)

Hej Ewcial! Tu Gośka. Co słyhać? Słuchaj, idziemy z Baśką do parku. Wiesz, tego nowego, tam gdzie zbudowano rampę dla desek. Chodź z nami. Będzie też Kuba, Baśki kolega, ten który ci się podoba. Będziemy tam o piętnastej. Baśka mówiła, że ten park jest naprawdę ekstra! Zabierz swoją deskorolkę i kask, bo ta rampa jest podobno bardzo wysoka. Przyjdź! Zobaczysz, będzie super!

Duża buźka.

Text 2

- Prezenter radiowy (*male*): Witam w studio Kasię i czas na przegląd książek. Co nowego w księgarniach, Kasiu?
- Kasia (*female*): Dobry wieczór. Dla młodszych czytelników mamy najnowsze wydanie klasycznej powieści „W pustyni i w puszczy” Henryka Sienkiewicza. Książka przypomina trochę album, są w niej piękne zdjęcia przyrody afrykańskiej i z filmu pod tym samym tytułem.
- Prezenter radiowy: To ciekawy pomysł na prezent.
- Kasia: Tak, to wspaniały prezent nawet dla kogoś kto nie lubi długich powieści.
- Prezenter radiowy: A dla starszych czytelników?
- Kasia: Jest nowe opowiadanie Adama Długosza, pod tytułem „W sadzie”. Ta pozycja jest krótsza od jego pierwszej książki i zupełnie inna; nowi bohaterowie, inne problemy.
- Prezenter radiowy: Czy jest warta polecenia?
- Kasia: Tak, fabuła i miejsce akcji są dobrze wykreowane. Książka od początku mnie wciągnęła i zachwycała językiem. Ale ostrzegam, nie jest to kontynuacja wcześniejszej książki tego autora.
- Prezenter radiowy: Dziękuję i zapraszam za tydzień.
- Kasia: Do usłyszenia wkrótce.

Text 3

(*male speaker*): Rozdział drugi

Ela (*female*): No i stało się! Moje pyszne ciasto, przełożone kremem śmietankowym było już na dole, w parku. Ktoś inny je kroił i jadł.

Matrwiłam się co na to powiedzą rodzice jak wrócą do domu. Tort był urodzinowy ... Zbliżała się piąta. Słyszałam już tatę na korytarzu i klucze w zamku ...

Tata (*male*): Cześć Elu! Dziwne, przechodziłem parkiem i jakaś rodzina kroila tort podobny do tego jaki mama upiekła dla ciebie. Była na nim nawet 18-nastka, tylko ta dziewczynka wyglądała jakby miała 10 lat ...

Ela: Co za zbieg okoliczności.

Tata: Elżbieto! Gdzie jest tort? Nie wierzę własnym oczom, lodówka pusta.

Ela: Tato, nie gniewaj się ...

Tata: Łasuchu! Sama go zjadłaś?!

Ela: Jadłabym go chyba tydzień.

Tata: Niemożliwe. Czy to był nasz tort, ten w parku?

Ela: Tak, ta dziewczynka, którą widziałeś to Zosia i rzeczywiście ma 10 lat. Dzisiaj też są jej urodziny. Jej rodzina wprowadziła się dziś do mieszkania na parterze. Nie mieli czasu na pieczenie tortu, więc chciałam podzielić się moim... Myślisz, że mama będzie zła?

Tata: Kochanie, mama będzie bardzo dumna, że ma taką mądrą i życzliwą córkę. To piękny gest. Chodź, weźmiemy resztę jedzenia i podzielimy się z rodziną Zosi. Może załapiemy się jeszcze na kawałeczek tortu.

PART B

Text 4

(female speaker)

Daj się skusić na wyjazd inny od wszystkich i spędź noc w pięknym, średniowiecznym zamku kryjącym w sobie wiele tajemnic. Podczas nocnego zwiedzania zamku odkryjesz tajemnicze korytarze wiodące do ukrytych komnat. Poznasz historię dawnych mieszkańców i posłuchasz mrożących krew w żyłach opowieści. Tajemnicza i pełna grozy atmosfera sprawi, że będziesz mieć dreszcze. Znakomita obsługa hotelu zamieni się nocą w upiorne towarzystwo. Nocą strasznie tu fajnie!

Text 5

(male speaker)

Witam wszystkich

Jestem Antoni Gałązka i pracuję dla organizacji „Zielono Wszędzie”. Naszym głównym celem jest odnowa roślinności rodzimej i odbudowa środowiska naturalnego.

Pomagamy ludziom sadzić lokalne gatunki roślin i drzew na ich prywatnych terenach aby zapewnić zwierzętom ich naturalne siedliska. Polegamy w dużym stopniu na udziale wolontariuszy i datkach od publiczności. Nasi ochotnicy zbierają i wysiewają nasionka, ale muszą to być nasionka roślin naturalnie występujących na danym terenie. Nie mogą to być rośliny obce, pochodzące z innych krajów.

Jeśli ochrona środowiska to dla was ważna kwestia i chcecie pomóc, złóżcie dotacje lub zgłoście się na ochotnika. Nasz zespół ochotniczy jest bardzo sympatyczny i wasza pomoc będzie dla was źródłem wielkiej radości. Chcemy widzieć zieleń wszędzie!

Text 6

- Sąsiad (*female*): Dzień dobry panie Janku! Jadę właśnie z dziećmi do hipermarketu, czy nie trzeba panu czegoś kupić?
- Janek (*male*): Dzień dobry pani sąsiadko! A co to takiego ten hipermarket? W moim wieku to już nie nadążam za tymi zmianami.
- Sąsiad: To sklep, taka większa wersja supermarketu.
- Janek: Trudno mi to sobie wyobrazić. To zakupy trwają tam chyba cały dzień?
- Sąsiad: Tak, to wyprawa na cały dzień, ale przynajmniej zakupy robię tylko raz w tygodniu.
- Janek: Rozumiem. Jako emeryt wolę zakupy w małych sklepach, tam dobrze mnie znają i doradzą jak trzeba.
- Sąsiad: W hipermarkecie też mogą panu doradzić, są nawet degustacje gdzie można spróbować jedzenie zanim się je kupi. Wszystko jest w jednym miejscu: żywność, ubrania, kosmetyki.
- Janek: Ale świat się zmienia! W głowie się nie mieści!
- Sąsiad: Ale w hipermarkecie się mieści. Jest tam nawet apteka.
- Janek: To może wykupi mi pani lekarstwa dla żony? A drogo tam jest?
- Sąsiad: Nie. Często są promocje. O! Muszę jeszcze kupić witamy dla dzieci.
- Janek: A nie boi się pani, że dzieci mogą się tam zgubić?
- Sąsiad: Denerwuję się trochę, jak znikają za półkami kiedy szukają tych niezdrowych słodczy.
- Janek: To proszę zostawić je u nas. Obejrzymy sobie film, pójdziemy na spacer. I obiecuję, że zjemy tylko jedną czekoladę.



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2017 PUBLIC EXAMINATION

Polish

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (25 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 10 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in POLISH.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 7 and 8)
(10 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts (for example, by comparing, contrasting, summarising, and/or evaluating) and convey the information appropriately.*
-

7. Read the text and then answer in ENGLISH the question that follows.

Przerwa na reklamę

Kto chce siedzieć w kinie godzinami i oglądać reklamy, tylko reklamy? Kto za coś takiego zapłaci? A jednak ... Festiwal reklam to unikalne na świecie widowisko, międzynarodowe święto reklamy, które odbyło się nocą. Już od ponad 30 lat impreza ta organizowana jest w ponad 40 krajach na świecie, a w Polsce od 2002 roku!

Ten wyjątkowy spektakl złożony był wyłącznie z najciekawszych i starannie wyselekcjonowanych reklam, których projekcja trwała niesamowicie 6 godzin. Podczas nocnego seansu można było zobaczyć i ocenić utwory z niemal całego świata. W tym roku wyświetlono włoską reklamę czekolady z lat 30-tych oraz jedną z najstarszych polskich reklam zachęcającą do kupna pralki.

Tematem przewodnim tegorocznej imprezy była matka natura. Reklamodawcy przypomnieli nam jej znaczenie poprzez wzruszające przesłania i fantastyczne fotografie. Nie zabrakło też filmów z kampanii reklamowych dużych i znanych koncernów samochodowych prezentujących najnowsze modele samochodów na tle pięknej i dzikiej natury.

Słynne gwiazdy filmowe użyczyły swojego wizerunku reklamom znanych marek kawy oraz wina. Królowały soki owocowe oraz margaryna do pieczenia ciast. Wybór najciekawszych i najzabawniejszych reklam pochodził z kolekcji francuskiej, włoskiej, a w tym roku również polskiej. Niezwykłe filmy sprawiały, że chciało się zjeść ekran! Było zabawnie, kolorowo i kusząco.

To nie była zwykła projekcja filmu w kinie, lecz światowa impreza z najlepszymi DJ-ami, konkursami i degustacjami. Brało w niej udział tysiące fanów reklam. Wszyscy oglądali z entuzjazmem, jedli, wygrywali nagrody i wyjątkowo nikt się nie nudził.

8. Read the text and then answer in ENGLISH the question that follows.

Natrętne reklamy!

Najbardziej denerwują mnie reklamy w internecie, kiedy surfuję sobie po stronie i nagle przed oczami wyskakuje ogromny migający baner oferujący nikomu niepotrzebne konto bankowe albo leki na chorobę lokomocyjną. Koszmar!!!

Chcę posłuchać sobie muzyki, a tu mi graja na nerwach, bo pojawia się reklama jakiegoś kurczaka po promocyjnej cenie! Na dodatek tych reklam nie można już nawet wyłączyć!

Podobnie jest z reklamami telewizyjnymi. Niektóre, owszem, są nawet zabawne, ale większość niestety jest po prostu beznadziejna. Oglądam fajny film albo ulubiony serial i zawsze w najbardziej nieodpowiednim momencie muszę oglądać te cudowne proszki do prania i odżywki do włosów. ☺ Nie ma to jak przerwać program w najważniejszym i najciekawszym momencie. I dlaczego tak długo trwają te reklamy? Nie dość, że film zostaje przerwany kilka razy, to taka przerwa na reklamy potrafi czasem trwać nawet 20 minut! No i jak tu się nie denerwować?!

W mediach jest za dużo reklam, a reklamy są nudne i irytujące. Zniechęcają do oglądania telewizji i korzystania z internetu. Co wy o tym myślicie?

QUESTION

Marks

- (a) Explain how the author’s attitude to the topic is conveyed by the text. Justify your answer with examples from the text.

5

Part B (Question 9)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *demonstrate an understanding of the stimulus text*
- *write text that is appropriate and relevant to context, purpose, and audience*
- *structure and sequence information and ideas*
- *manipulate language structures and vocabulary in Polish.*

9. Read the text and then answer the question in approximately 150 words in POLISH.

Cześć!

Właśnie zostałam przyjęta do tego portalu, dziękuję. A teraz, razem z czwórką polskich znajomych wybrałam się w dwu miesięczną podróż wokół Australii. Wszyscy jesteśmy studentami i pochodzimy z różnych części Polski. Realizujemy swoje marzenie o zwiedzeniu Australii, poznaniu ich mieszkańców i przeżyciu wielkiej przygody z dala od domu i rodziny. Podróżujemy samochodem terenowym. Bylibyśmy ogromnie wdzięczni za jakiegokolwiek sugestie o miejscach które warto odwiedzić. Lubimy przygody.

Ponieważ nie pracujemy, nasz budżet jest bardzo ograniczony. Wolimy zatrzymywać się w miejscach które mają kuchnię, gdzie moglibyśmy przygotowywać nasze proste posiłki. W trakcie naszej podróży będziemy rozbijać namiot na niedrogich polach kempingowych i polegać na gościnności Polaków, którzy zamieszkują duże miasta Australii.

Wyruszyliśmy z Sydney przed tygodniem i w najbliższą sobotę, 21 stycznia planujemy dotrzeć do Melbourne, prawdopodobnie w godzinach popołudniowych. W Melbourne chcielibyśmy pozostać przez 3 dni. Bardzo liczymy na Państwa wsparcie.

Pozdrawiam!

Natalia Kowalska

QUESTION

Natalia is a relative of your friend back in Poland and you noticed her post. Write a response to this post in which you offer Natalia and her friends advice and support.

Natalia jest krewną twojej koleżanki z Polski i zauważyłaś/zauważyłeś jej wiadomość. Napisz odpowiedź na tę wiadomość, w której oferujesz Natalii i jej znajomym radę i pomoc.

You may remove this page from the booklet by tearing along the perforations.

You may make notes on this page.

This page is intentionally blank



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2017 PUBLIC EXAMINATION

Polish

Continuers Level

Section 3: Writing in Polish (20 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in POLISH.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Section 3 (Questions 10 to 12)
(20 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *demonstrate depth of treatment of information, ideas, and/or opinions*
 - *write text that is appropriate and relevant to context, purpose, and audience*
 - *structure and sequence information and ideas*
 - *manipulate language structures and vocabulary in Polish.*
-

Answer ONE question from this section in approximately 250 words in POLISH.

10. You have just seen an Australian film about multiculturalism. Write a review of the film for a Polish youth magazine.

Właśnie obejrzałeś/obejrzałaś film australijski o tematyce wielokulturowości. Napisz recenzję tego filmu do polskiej gazety młodzieżowej.

11. For your Polish class, write the text of a speech entitled: 'Through being familiar with Polish legends, I am getting to know my roots'.

Napisz przemówienie na lekcję polskiego zatytułowane: „Poprzez poznawanie polskich legend, poznaję swoje korzenie”.

12. You are looking for extra work and you decide to write an email to a Polish restaurant to ask about a job; for example, distributing leaflets or as a kitchen hand. Write the email, introducing yourself, describing your skills and your strengths, and explaining why they should employ you.

Poszukujesz dodatkowej pracy więc postanowiłeś/postanowiłaś napisać maila do polskiej restauracji z zapytaniem o możliwość pracy, na przykład przy roznoszeniu ulotek lub jako pomoc w kuchni. Napisz tego maila przedstawiając siebie, opisując swoje umiejętności i zalety i wyjaśniając dlaczego powinni cię zatrudnić.

You may remove this page from the booklet by tearing along the perforations.

You may make notes on this page.

This page is intentionally blank

